

哲学小讲座

1

Au ciel et sur la Terre

一份激情、一个问题、一门专业
大哲学家为所有怀有好奇心的读者
开启的信仰课



天与地 ——关于神

[法] 让-吕克·南希 著
简燕宽 译

新星出版社 NEW STAR PRESS

天与地

关于神

[法] 让-吕克·南希 著

简燕宽 译

Au ciel et sur
la Terre. Petite
Conférence sur Dieu



新星出版社 NEW STAR PRESS

Au ciel et sur la Terre. Petite Conférence sur Dieu

by Jean-Luc Nancy

© Bayard, 2004

3 et 5, rue Bayard, 75008 Paris, France

Simplified Chinese edition copyright © 2013 New Star Press

In joint venture of Shanghai Sanhui Culture and Press Ltd.

All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

天与地：关于神 / (法) 南希著；简燕宽译。

— 北京：新星出版社，2013.8

(哲学小讲座)

ISBN 978-7-5133-1234-9

I. ①天… II. ①南… ②简… III. ①神—青年读物②神—少年读物

IV. ①B933-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第102639号

天与地：关于神

(法) 让-吕克·南希 / 著 简燕宽 / 译

责任编辑：汪欣

特约编辑：李志卿

责任印制：韦舰

出版发行：新星出版社

出版人：谢刚

社址：北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

网址：www.newstarpress.com

电话：010-88310888

传真：010-65270449

法律顾问：北京市大成律师事务所

读者服务：010-88310811 service@newstarpress.com

邮购地址：北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

印刷：山东临沂新华印刷物流集团

开本：880mm×1230mm 1/32

印张：3

字数：23千字

版次：2013年8月第一版 2013年8月第一次印刷

书号：ISBN 978-7-5133-1234-9

定价：29.00元

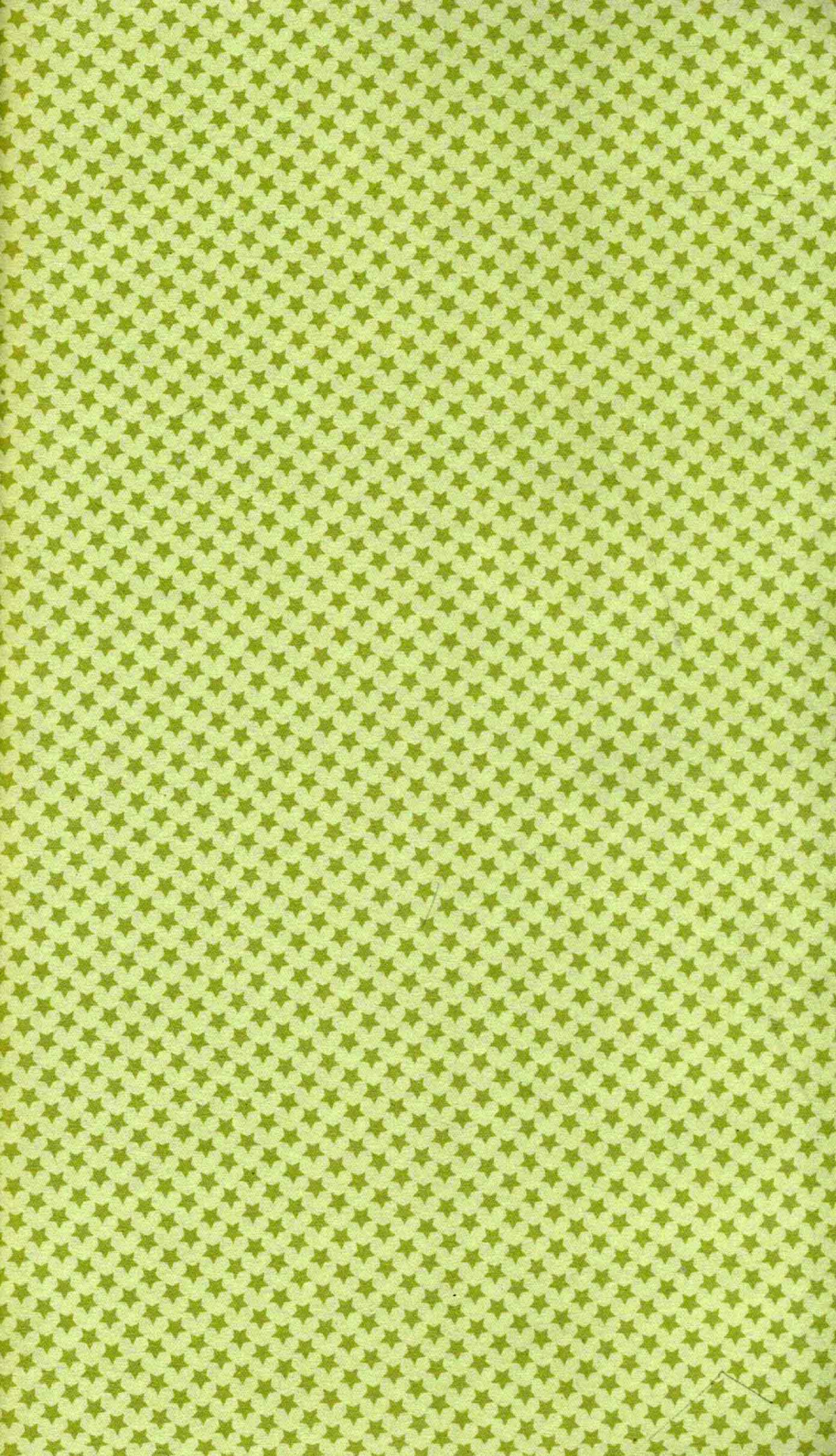
版权所有，侵权必究；如有质量问题，请与印刷厂联系调换。

目录

法文版前言	9
南希的话	11
天空的故事	14
神的存在与忠诚	38
问题与回答	55
笔记与思考	90

Au ciel
et sur la Terre







天与地

关于神

[法] 让-吕克·南希 著

简燕宽 译

Au ciel et sur
la Terre. Petite
Conférence sur Dieu



新星出版社 NEW STAR PRESS

目录

法文版前言	9
南希的话	11
天空的故事	14
神的存在与忠诚	38
问题与回答	55
笔记与思考	90

Au ciel et sur la Terre. Petite Conférence sur Dieu

by Jean-Luc Nancy

© Bayard, 2004

3 et 5, rue Bayard, 75008 Paris, France

Simplified Chinese edition copyright © 2013 New Star Press

In joint venture of Shanghai Sanhui Culture and Press Ltd.

All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

天与地：关于神 / (法) 南希著；简燕宽译.

— 北京：新星出版社，2013.8

(哲学小讲座)

ISBN 978-7-5133-1234-9

I. ①天… II. ①南… ②简… III. ①神—青年读物②神—少年读物

IV. ①B933-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第102639号

天与地：关于神

(法) 让-吕克·南希 / 著 简燕宽 / 译

责任编辑：汪欣

特约编辑：李志卿

责任印制：韦舰

出版发行：新星出版社

出版人：谢刚

社址：北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

网址：www.newstarpress.com

电话：010-88310888

传真：010-65270449

法律顾问：北京市大成律师事务所

读者服务：010-88310811 service@newstarpress.com

邮购地址：北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

印刷：山东临沂新华印刷物流集团

开本：880mm×1230mm 1/32

印张：3

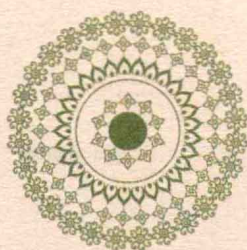
字数：23千字

版次：2013年8月第一版 2013年8月第一次印刷

书号：ISBN 978-7-5133-1234-9

定价：29.00元

版权所有，侵权必究；如有质量问题，请与印刷厂联系调换。



法文版前言

1929到1932年间，瓦尔特·本雅明为德国电台拟定了面向青少年的广播节目。各种独白、交谈和讲座随后以“启蒙孩子”为名结集。

蒙特勒伊（Montreuil）国家戏剧中心和吉尔贝·查依（Gilberte Tsa）先生决定延续这个主题，举办系列“小讲座”。该讲座针对十岁以上的孩子，按季开展，旨在启发他们的心智，照亮前行的道路。

尤利西斯，繁星之夜，诸神，语词，图像，战争，伽利略……主题形形色色，不加任何限制，唯有一条必须遵守的原则：讲演者一定要面对孩子，穿越代沟，在忘年的友谊中引导他们走出陈规。

讲座获得了成功，何不把这些口述的冒险化作铅字呢？这就是本文集的缘起。

天与地

关于神



南希的话

下面的文本是我在蒙特勒伊戏剧中心所作的“小讲座”系列中的一讲，由德尔菲娜·德沃（Delphine Deveaux）誊写。“小讲座”是由中心主任吉尔贝·查依发起，旨在面向孩子们的（这个系列中好几个其他讲座在同一个集子中已经出版了）。誊写稿精确而细致，在这里我执意表示我的感谢。尽管节奏、音调以及整个的陈述实际上都无法誊写——其中相当大部分的信息本身已经消失

了。我们知道，“交流”与其事件不可分离。在面对孩子们的讲述和与他们的交流中，就更是如此了。六到十二岁的女孩和男孩们，非常专心地聆听了我的演讲，不仅如此，他们还提出了问题。和孩子们谈哲学于我来说是冒险的，而这次讲座对他们究竟是什么或者意味着什么，我对此既没有认识也不作解释。

因此，我并不担心誊写稿没有发表。从我的角度出发，似乎这一份誊写稿只能在这样一种努力中去阅读：努力去听来自于真实的“口头表达”的某些东西。当然，这种真实的“口头表达”又依附于我所选择的主题特有的困难。我依据某些哲学考虑限定了这个主题，围绕着我在别处所定义的“基督教的解构”来展开。既然问题并不在于引入这个主题或者这个概念，我就需要尝试去推进这个问

题，我努力做到既不损伤从孩子们那里得到的信心，也不陷入任何的简单化之中（我以为需要承认的是，“无神论”和“有神论”是相关存在的形而上学的同一种预设，两者既对称又相关）。将独特言说依从书面表达的模式所形成的文本，确切地说根本不是一个文本，其间的转换必有风险，或降低了难度或失之于过度的小心谨慎。对此，作出提醒以外，我无能为力。